

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 31 (2001)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## AU PAYS DU SAINT-BERNARD

WWW.SAINT-BERNARD.CH

## Une autre manière de savourer ses vacances

Se ressourcer de manière active dans une nature totalement préservée.  
Riches flore et faune.  
Nombreuses randonnées et balades pédestres. Alpinisme.  
Gastronomie, piscine ouverte.

**Demandez nos offres de logements:**  
hôtels, appartements et chalets, maison de groupes et campings.

Au Pays du Saint-Bernard – CP 76 – CH - 1938 Champex-Lac  
Tél. +41 27 783 12 27 – fax +41 27 783 35 27 – Internet: [www.saint-bernard.ch](http://www.saint-bernard.ch) – Mailto: [info@saint-bernard.ch](mailto:info@saint-bernard.ch)

## IL S'ADAPTE À VOS FORMES

Conçu selon les dernières nouveautés de la science du sommeil.

S'adapte à vos formes en fonction de la température de votre corps et de votre poids.

1<sup>er</sup> au Comptoir, HAPPY présente Sleeping, le matelas santé du futur chez Confort-Lit.



+ happy

Une entreprise familiale  
Un label de confiance

Au Comptoir  
Halle 9 - Stand 977 +  
Halle 1 - Stand 126

# CONFORT-LIT

LAUSANNE  
YVERDON

Saint-Martin 34  
Av. des Sports 2

(021) 323 30 44  
(024) 426 14 04



P.E. Duvoisin

## MALENTENDANTS... retrouvez le plaisir de vivre!

AUDIOPROTHÉSISTES + BREVET FÉDÉRAL  
Fournisseurs agréés AI/AVS



Ph. Estoppey

## CENTRE ACOUSTIQUE RIPONNE

LAUSANNE

CONSULTATION GRATUITE  
SUR RENDEZ-VOUS

RUE DU TUNNEL 5 • Tél. 021/320 61 34

Succursales:

LA CORRECTION AUDITIVE

RENS

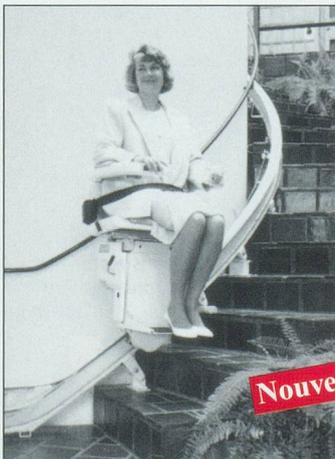
Rue de la Mère 8 • Tél. 021/635 45 00

YVERDON

Rue du Midi 13 • 024/425 32 30

VEVEY

Rue du Torrent 1 • 021/922 15 22



Nouveau!

**SRS** SERVICES REHABILITATION SUISSE  
SCHWEIZERISCHE REHABILITATIONSDIENSTLEISTUNGEN

Z.I. Le Trési 6C – CP 64 – CH-1028 Préverenges – Tél. 021/801 46 61 – Fax 021/801 46 50

## MOYENS AUXILIAIRES POUR L'ERGOTHÉRAPIE, LA PHYSIOTHÉRAPIE ET LES SOINS À DOMICILE

Equipements et accessoires pour la salle de bains et les toilettes.  
Soulève-personnes et accessoires. Assistance à la marche – Fauteuils roulants.  
Scooters électriques – Sièges et plate-formes monte-escaliers **Garaventa**.

Location et vente de lits médicalisés.

Mobilier et installations pour soins à domicile avec le meilleur rapport qualité/prix

Venez comparer en visitant notre salle d'exposition. Documentation sur demande.



voyages tcs

# Croisières «Royal Journeys»

«Legend of the Seas» Europe – Emirats Arabes – Singapour – Australie

Une Royal Journey avec Royal Caribbean - choisissez parmi ces trois croisières royales et vivez une expérience unique. La grande offre d'activités et de loisirs à bord vous séduira, et les excursions dans des pays attrayants par leur histoire et leur culture vous laisseront des souvenirs inoubliables.



## Legend of the Seas\*\*\*\* de «Royal Caribbean International»

Construit en 1995, 265 m de long, 32 m de large, 900 cabines (max. 2076 passagers). 11 ponts, restaurants, salons, bars, lounge, discothèque, salle de spectacles, casino, Spa ShipShape avec sauna, massage et salon de beauté, coiffeur, club pour enfants, 2 piscines (intérieure et extérieure), piste de jogging, centre de fitness, aérobic, jeux de cartes, minigolf, shuffleboard, ping-pong. Toutes les cabines avec 2 lits bas, douche/WC, téléphone, TV, radio, climatisation.

### Athènes – Dubai

programme 1

10 - 25 nov. 2001

15 jours

Vol Genève - Athènes, transfert au port, embarquement • Santorin (Grèce) • Kusadasi (Turquie) • en mer • Port Saïd • canal de Suez • Sharm el Sheikh (Egypte) • Aqaba (Jordanie) • Safaga (Egypte) • 5 jours en mer • Muscat (Oman) • Dubai, débarquement, temps libre (chambre de journée), transfert à l'aéroport, vol de retour en Suisse.

### Dubai – Singapour

programme 2

23 nov. - 9 déc. 2001

17 jours

Vol Genève - Dubai, transfert à l'hôtel (1 nuitée) • embarquement • 2 jours en mer • Bombay (Inde) • 3 jours en mer • Cochin (Inde) • en mer • Phuket (Thaïlande) • Penang • Kuala Lumpur (Malaysia) • Singapour, débarquement, transfert à l'hôtel (1 nuitée) • séjour libre, transfert à l'aéroport, vol de retour • arrivée à Genève.

### Singapour – Australie

programme 3

5 - 27 déc. 2001

23 jours

Vol Genève - Singapour • transfert à l'hôtel (1 nuitée) • embarquement • 2 jours en mer • 2 jours à Bali (Indonésie) • 2 jours en mer • 2 jours à Darwin (Australie) • 2 jours en mer • 2 jours à Cairns • en mer • Brisbane • en mer • Sydney, débarquement, transfert à l'hôtel (2 nuitées) • temps libre • transfert à l'aéroport, vol de retour • arrivée à Genève.

## Prix par personne en CHF\*

		programme 1	programme 2	programme 3
dates de voyage		10 - 25.11.2001	23.11 - 9.12.2001	5 - 27.12.2001
catégorie	cabine double			
N standard	intérieure	3'745.-	4'045.-	5'235.-
I grande cabine	extérieure	4'405.-	4'565.-	5'335.-
H grande cabine	extérieure	4'405.-	4'565.-	5'435.-
F grande cabine	extérieure	4'405.-	4'565.-	5'635.-
D supérieure	extérieure	5'605.-	5'540.-	7'110.-

Autres catégories de cabines, cabines individuelles, 3/4e lit, enfants, combinaison de programmes et vols en classe affaire sur demande. \*Le nombre de cabines pour cette offre est limité.

## Inclus

- billet CFF 2e classe domicile - aéroport et retour
- vols aller/retour depuis Genève en classe économique avec Swissair (programme 1 et 2), avec Qantas (programme 3)
- croisière selon programme en cabine double dans la catégorie réservée, pension complète et divertissement à bord
- nuitées selon programme, hôtels de catégorie moyenne avec bain/douche/WC, sans repas
- transferts selon programme
- taxes portuaires (entre CHF 370.- et CHF 440.-)
- documentation de voyage

## Non inclus

- taxes d'aéroport (entre CHF 16.- et CHF 44.-)
- les repas non mentionnés
- dépenses personnelles (boissons à bord etc.)
- excursions facultatives (à réserver à bord)
- pourboires à bord (env USD 11.- par jour/personne)
- frais forfaitaires et de service
- assurances de voyage et de frais d'annulation

Nous vous recommandons le livret ETI, si nécessaire avec extension Monde.

Les Conditions générales de contrat et de voyage de Voyages TCS s'appliquent. Pour les conditions spéciales et remarques spéciales nous vous prions de consulter notre brochure «Croisières TCS avec Royal Caribbean International».

## Réservez dès maintenant:

tél. 0844 888 333 (tarif local)

vous relie à votre agence Voyages TCS la plus proche

